

КОРЕЙЦІ В УКРАЇНІ ТА УКРАЇНЦІ В КОРЕЇ (ОНЛАЙН-ЗАНЯТТЯ)

*Яна Шиманчик,
м. Дніпро*

Навчальний предмет: курс за вибором учнів «Республіка Корея: історія дива на річці Хан» Клас: 11 клас

Очікувані результати пізнавальної діяльності учнів: діяльність учениць/учнів на уроці спрямована на розвиток критичного та системного мислення, внаслідок чого вони зможуть: - отримати системні знання про з історії корейської діаспори в Україні; причини та шляхи міграції українців до Південної Кореї (економічні, освітні, трудові чинники); роль корейців у розвитку сільського господарства, науки, культури в Україні; сучасний стан українсько-корейських відносин та культурних обмінів; - усвідомлювати національні інтереси, непорушності кордонів Української держави, необхідності захисту суверенітету, територіальної цілісності в умовах реальних військово-політичних, інформаційних та інших викликів; - розвивати історичне, критичне та творче мислення, здатність розуміти загальний хід історичного процесу, а також проблем, що постають перед Україною та світом.

Знати: основні етапи історії корейської діаспори в Україні; причини та шляхи міграції українців до Південної Кореї.

Розуміти: значення міжкультурної взаємодії для розвитку сучасного суспільства;

Уміти: аналізувати історичні джерела, спогади, документальні свідчення про життя корейців в Україні; порівнювати особливості життя корейської діаспори в Україні та української — в Кореї; працювати з діаграмою, визначаючи регіони проживання корейців в Україні; формулювати власну думку щодо проблем адаптації, інтеграції та збереження культурної ідентичності; презентувати мініпроекти або доповіді про видатних представників корейської громади в Україні або українців у Кореї.

Час: онлайн-заняття 1 година 20 хвилин

Обладнання: платформа Zoom, учительська презентація, документи, відео з мережі YouTube, інтерактивні вправи, створені на платформах Kahhot, Learning.apps, фото, згенероване ШІ, посібник “Республіка Корея: історія дива на річці Хан”, платформа Canva, платформа Padlet.

Задум уроку

Онлайн-заняття «Корейці в Україні та українці в Кореї» має на меті ознайомити учнів з маловідомими, але важливими аспектами міжкультурних зв'язків між Україною та Кореєю. Учні/учениці дослідять історію формування корейської діаспори в Україні, зокрема в контексті депортацій 1937 року, розглянуть особливості інтеграції та культурного внеску корейців у розвиток українського суспільства. Також буде проаналізовано сучасні тенденції трудової міграції українців до Південної Кореї, аспекти адаптації, культурного діалогу та взаєморозуміння між двома народами.

Заняття побудовано на засадах компетентнісного навчання, поєднує історичний аналіз, роботу з джерелами, елементи громадянської освіти та міжкультурного діалогу. Через інтерактивні методи, відеоматеріали та мінідослідження учениці/учні зможуть глибше зрозуміти значення культурного розмаїття та необхідність поваги до представників інших етносів у суспільстві.

Внутрішньопредметні і міжпредметні зв'язки:

Формат заняття: онлайн-заняття; дослідницький / інтегрований (історія + громадянська освіта)

Тип заняття: вивчення нового матеріалу з елементами інтерактиву.

Ключові компетентності: громадянська, міжкультурна, історична, інформаційно-медійна

Організація учнівської діяльності:

Випереджальне завдання. Перед проведенням уроку учні отримують випереджальне завдання: 1) Повторити матеріал попередніх уроків з теми з посібника «Республіка Корея: історія дива на річці Хан». 2) об'єднатись у групи за бажанням та підготувати презентацію за допомогою платформи Canva на тему «Культура Республіки Корея».

Організація діяльності учениць/учнів здійснюється в кілька етапів. Завдання першого етапу - учениці/учні працюють з фото, створене за допомогою штучного інтелекту, та дають відповіді на запитання учителя/вчительки. Завдання другого етапу - учні/учениці виконують інтерактивну вправу в Kahhot, щоб перевірити, які знання вони мають з теми.

Завдання третього етапу - учениці/учні переглядають два відео: відео №1 «Корейці в Україні» та відео №2 «Українці в Кореї». Після цього, під час колективного обговорення, з використанням навідних питань, учениці/учні визначають, як живуть корейці в Україні та українців Кореї.

Четвертий етап заняття передбачає роботу в групах (в сесійних залах Zoom). Учні/учениці об'єднуються в групи учителькою/вчителем методом випадкових чисел на дві групи. Кожна група отримує матеріали для опрацювання (документи та фото). Учениці/учні опрацьовують матеріали і під час колективного обговорення роблять висновки щодо життя, побуту, звичаїв та традицій корейців в Україні та українців в Кореї.

П'ятий етап заняття передбачає захист проєктних робіт, створених на платформі Canva, з теми «Культура, звичаї та традиції жителів Південної Кореї». Після цього, під час колективного обговорення, з використанням навідних питань, учениці/учні узагальнюють особливості розвитку культури жителів Південної Кореї. Шостий етап дискусійний. Учні/учениці працюють над запитаннями з підтеми «Міжкультурний діалог і співпраця» разом з учителькою/вчителем.

На етапі узагальнення учениці/учні, працюють над інтерактивною вправою з теми та закріплюють свої знання з теми. На етапі рефлексія учні/учениці осмислюють власну діяльність і навчальні результати, які отримали під час заняття.

Оцінювання:

Після завершення заняття оцінки за роботу в групах кожному учню/учениці виставляються за наступними критеріями:

Чи приймав учасник/учасниця участь в обговоренні	Чи вносив учасник/учасниця раціональні пропозиції	Чи пропонував учасник/учасниця варіанти відповіді до джерела	Чи приймав участь учасник/учасниця в обговоренні, відповідаючи на питання?	Оцінка
0-3	0-3	0-3	0-3	0-12

Після завершення заняття оцінки за творчу кожному учню/учениці виставляються за наступними критеріями:

Зміст та глибина дослідження	Структура та організація	Візуальна складова та дизайн	Командна робота та виступ	Оцінка
0-3	0-3	0-3	0-3	0-12

Змістові наголоси.

Мета і завдання уроку зумовлюють необхідність розстановки змістових наголосів, а саме: *громадянський* – увага до взаємин людини і держави, становлення громадянського суспільства, *націєтворчий* – зосередження уваги учнів на процесі формування сучасної корейської нації.

Проблеми, що розв’язуються: протягом уроку учениці/учні досліджують проблеми, пов’язані з визначення причин та етапів переселення корейців до України — аналіз історичних чинників, що призвели до появи корейської діаспори в Україні; оцінка умов життя та адаптації українців у Південній Кореї — дослідження сучасної української діаспори в Кореї та проблем інтеграції; порівняльний аналіз міжкультурного діалогу між українцями та корейцями — пошук спільних цінностей, викликів і моделей співіснування.

Ресурси:

1. Джерела посібника «Республіка Корея: Історія дива на річці Хан». 4. Корейці в Україні та українці в Кореї;

2. Учительська інтерактивна презентація. Режим доступу: URL: https://www.canva.com/design/DAGkWt90m10/3WPveRBqWPJak3LbFUzKcg/edit?utm_content=DAGkWt90m10&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton
3. Корейці в Україні. Режим доступу: [Корейці України. Хто вони?] URL: https://www.youtube.com/watch?v=1Oe-U_RMrX0
4. Українці в Кореї. Режим доступу: URL: https://www.youtube.com/watch?v=9xOc0s_viiU&pp=0gcJcX4JAYcqIYzv
5. Інтерактивна гра “Корейці та українці”, створена на платформі Learningapps. Режим доступу: URL: <https://learningapps.org/display?v=p72jwyg7a25>
6. Інтерактивна гра Kahoot. Режим доступу: URL: <https://play.kahoot.it/v2/?quizId=93a8b490-b274-46fe-b36a-a213c861ba8d&hostId=6b83f1da-18f1-44d0-986a-6b0a19bbcef3>
7. Онлайн-дошка Padlet. Режим доступу: URL: <https://padlet.com/shymanchykyana/padlet-nx17kaee9m8atedj>

СЦЕНАРІЙ УРОКУ

I. Організаційний момент

Учитель/вчителька налаштовує онлайн-заняття; виводить презентацію на екран; вітається з учнями/учнями (учительська презентація. Режим доступу: URL: https://www.canva.com/design/DAGkWt90m10/3WPveRBqWPJak3LbFUzKcg/edit?utm_content=DAGkWt90m10&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton).

A. Емоційне налаштування на заняття. Робота з картинками

Учителька/вчитель демонструє на екран фото “Мій настрій сьогодні на занятті...” та пропонує учням/ученицям обрати канібару відповідно до свого настрою.

II. Актуалізація опорних знань

A) Робота з фото III

Учителька/вчитель пропонує учням/ученицям розглянути фото III та дати відповіді на запитання:

1. Що, на вашу думку, об’єднує українців і корейців на цих фотографіях? Які спільні риси можна побачити?
2. Як ви думаєте, що символізують елементи на фото? Як вони можуть відображати культурний обмін між Україною та Кореєю?
3. Які емоції чи думки викликають у вас ці зображення? Як це може бути пов’язане з темою уроку?



Фото згенероване ШІ

Б) Інтерактивна гра Kahoot

Учитель/вчителька пропонує учням/учням перевірити свої знання з історії Кореї за допомогою інтерактивної гри Kahoot. Режим доступу: <https://play.kahoot.it/v2/?quizId=93a8b490-b274-46fe-b36a-a213c861ba8d&hostId=6b83f1da-18f1-44d0-986a-6b0a19bbcef3>

III. Мотивація навчальної діяльності

Учителька/вчитель наголошує, що чи замислювались ви, що й у нас в Україні живуть тисячі корейців, які стали частиною нашої історії? І водночас сотні українців шукають кращого життя в Кореї. Ми вивчатимемо не лише факти та події, а й спробуємо побачити світ очима інших людей — зрозуміти, що таке чужина, як живеться в новій культурі, чим ми можемо бути схожими, а чим — різними. Це важливо, щоб навчитися поваги, толерантності, і щоб уміти будувати світ, де мир та розуміння — не просто слова. Бо лише той, хто знає історію інших — може краще зрозуміти себе.

IV. Вивчення нового матеріалу. Основна частина заняття

План заняття

1. Історичні аспекти: походження корейської діаспори в Україні та українці в Південній Кореї;
 2. Культура та традиції корейської громади. Корейська культура та наш ліцей;
 3. Міжкультурний діалог і співпраця.
1. **Історичні аспекти: походження корейської діаспори в Україні та українці в Південній Кореї**

Бесіда над запитанням

Що спільного та відмінного в становищі та в історичних обставинах появи українців у Кореї і корейців в Україні?

Розповідь учительки/учителя

Масову міграцію корейців в Україну пов'язують з 60-ми рр. ХХ ст. Незважаючи на советську політику стирання національних меж, українські корейці намагалися зберегти власну національну ідентичність і сприймали Україну як свою Батьківщину та стали на її захист. Українці в Кореї почали з'являтися наприкінці ХІХ ст. Насамперед це були ті, хто був дотичним до морської справи, як-от А. Середін-Сабатін, пізніше — учасники російсько-японської війни й переселенці з інших країн, які встановили родинні зв'язки з корейцями. Наприклад, Ю. Муллок. Наприкінці ХХ ст. українські інженери та ІТ-фахівці стали обирати Південну Корею як місце проживання та реалізації своїх професійних здібностей.

Робота з відео

Учитель/ учителька демонструє ученицям/учням два відео:

а) корейці в Україні. Режим доступу: [Корейці України. Хто вони?] URL: https://www.youtube.com/watch?v=1Oe-U_RMrX0

б) українці в Кореї. Режим доступу: URL: https://www.youtube.com/watch?v=9xOc0s_viiU&pp=0gcJCX4JAYcqIYzv

Запитання до відео 1:

1. Які традиції зберегли корейці, що мешкають на Миколаївщині?
2. Чим займається корейська громада сьогодні?
3. Які особливості побуту та культури корейців згадуються у відео?
4. Як представники корейської національності поєднують українську і корейську ідентичність?

Запитання до відео 2:

1. Як українська громада в Кореї організовує святкування Дня Незалежності?
2. Які елементи української культури демонстрували під час свята?
3. Які емоції висловлювали українці щодо святкування за кордоном?
4. Чому для українців за кордоном важливо відзначати День Незалежності?
5. На вашу думку, як реагують місцеві мешканці (корейці) на українські святкові заходи?

Робота з документами в групах

Учитель/учителька розділяє клас на дві групи (сесійні зали в Зоот методом випадкових чисел). Пропонує ученицям/учням прочитати документи (Джерело 1 для групи 1 та Джерело 2 для групи 2), розглянути діаграму та дати відповіді на запитання. Після роботи в групах діти повертаються у спільну онлайн-залу та обговорюють опрацьовані документи.

Група 1

Мовою документів. Джерело 1

Із мемуарів Посла Республіки Корея в Україні

Хо Сун Чьоля «Україна — моя любов» (2009)

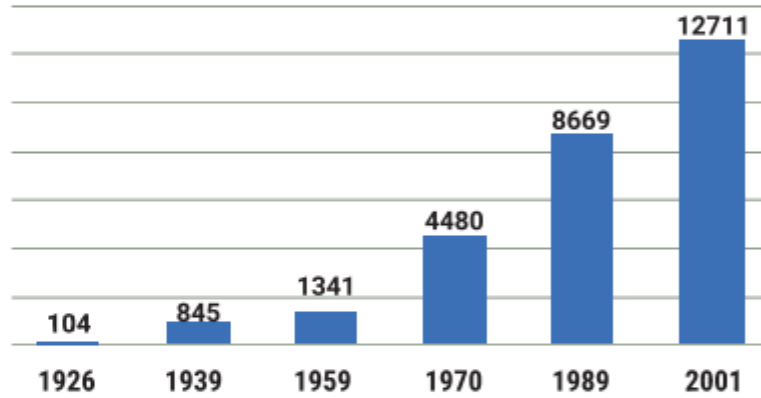
«Усім добре відомо, що в 1937 році за наказом Сталіна корейців з Далекого Сходу примусово депортували до Центральної Азії. Спочатку на території України корейців не було взагалі. Вони почали мігрувати сюди з 1950 року — хто на навчання, хто на військову службу, хто по роботі. Корейці, які осіли в Україні на законних підставах, після проголошення незалежності отримали громадянство України. Таким чином, за даними перепису населення станом на 2001 р., на території України проживало 12 711 етнічних корейців, які були громадянами України. Приблизно 3 тис. з них мешкають в Криму, а на Миколаївську, Дніпропетровську, Херсонську та Донецьку області припадає трохи більше тисячі осіб у кожній, 493 особи проживає в столиці. Кількість корейців без громадянства або із громадянством іншої країни, сягає приблизно десять-двадцять тисяч осіб. Більшість з них — громадяни Узбекистану, Таджикистану та інших середньоазійських країн. Відомо, що багаті чорноземами південні райони росії та центральні й південні райони України сприятливі для ведення сільського господарства. Зазвичай, у розпал сільськогосподарських робіт у полі, через нестачу робочої сили в таких районах залучали сезонних робітників з інших регіонів, які по закінченні сезону поверталися до своєї країни. Отак і виникло поняття «сезонник». Багато хто з корейців, які у 1992 році, рятуючись від громадянської війни в Таджикистані, іммігрували до України, теж є особами без громадянства. Після закінчення громадянської війни з 1993 року почали видавати таджицькі паспорти, але багато корейців, маючи радянські паспорти, іммігрували в Україну або інші країни, щоб уникнути післявоєнного безладдя».

Хо Сун Чьол. Україна — моя любов (мемуари Посла Республіки Корея в Україні).

Київ: Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2009. С.111–113.

Джерело **80**

Динаміка чисельності корейців в Україні за переписами



Чисельність корейців у регіонах України за переписом 2001 р.



Віталій Кім — герой публікації в «The Times» (2022)

Джерело 91

Віталій Кім – герой публікації
в «The Times» (2022)⁴⁵

ASKOLD KRUSHELNYCKY | DISPATCH

Invading Russians will be dog food, says city

The people of Mykolaiv are determined to block Putin's path to Odessa



The Mykolaiv region's charismatic governor, Vitaliy Kim, is considered a likely successor to President Zelensky

Робота з Джерело 1

Запитання до Джерела 1:

1. Поясніть динаміку кількості корейців в Україні? З якими процесами пов'язані ці сплески?
2. Чому корейці обирають для компактного проживання південні і східні області України?
3. Чим можна пояснити патріотичні почуття щодо України корейців, які в ній мешкають? Чого більше в такій позиції: громадянської позиції, етичної відповідальності, етнічної ідентичності?

Група 2

Мовою документів. Джерело 2

Зі статті А. Мартинюк «Корейські українці, переклад мемів і російська пропаганда: як живе наша діаспора в Кореї» (2023)

«Ігор Васильцов — інженер з Тернополя, який уже багато років працює в Південній Кореї. Закінчивши Львівську політехніку, чоловік займався науково-дослідною роботою і отримав запрошення на стажування в одну з сеульських компаній. Стажування з часом перетворилося на довготерміновий контракт, і вже багато років Ігор з родиною живе у країні. «Ця країна — далека для України, порівняно з Європою чи Канадою. Українці для корейців такі ж екзотичні, як і вони для нас. Тому ми, місцеві діаспоряни,

намагаємось бути разом і підтримувати одне одного в азійських країнах. Не маємо якоїсь чіткої організаційної структури, все тримається на волонтерстві. Тому комунікуємо через фейсбук-групу «Українці в Кореї». Раніше, до війни, разом зустрічали Різдво, а коли у 2014 році почалось російське вторгнення — почали організовувати мітинги й протести», — згадує Ігор. Українці в Кореї намагались розповідати корейцям про події вдома. Перші мітинги в 2014-му збирали від 30 до 50 людей. У 2014 р. на демонстрації проти російської агресії в Сеулі приходило від 30 до 50 людей. У 2022 ситуація змінилась



Українсько-корейський мітинг в Сеулі проти війни в Україні (2013)

Робота з Джерелом 2

Учитель/вчителька пропонує ученицям/учням прочитати документи (Джерело 2), розглянути фото та дати відповіді на запитання:

1. Схарактеризуйте сучасну суспільну діяльність активної частини українців у Республіці Корея.
2. **Культура та традиції корейської громади. Корейська культура та “Науковий ліцей міжнародних відносин II-III ст.” УМСФ м. Дніпро**

Розповідь вчительки/вчителя з демонстрацією фото

“Науковий ліцей міжнародних відносин II-III ст.” м. Дніпро функціонує на базі Університету митної справи та фінансів, що відкриває перед нами унікальні можливості для вивчення різних аспектів освіти та культури. Особливо значущим є те, що ми маємо можливість знайомитись із корейською культурою, яка стала важливою частиною нашого освітнього процесу.

В “Науковий ліцей міжнародних відносин II-III ст.” УМСФ м. Дніпро корейська мова є обов'язковим предметом для учнів/учениць 8-х класів. Щотижня діти мають уроки під керівництвом професора Чоя — висококваліфікованого спеціаліста, який не лише навчає мовних навичок, але й знайомить учениць/учнів з культурними традиціями та історією Кореї. Це дозволяє нашим учням/ученицям глибше зрозуміти багатогранність цієї культури та відчуття її вплив.

Особливе місце у житті ліцею займають святкові заходи, присвячені Дням Кореї. Ці дні включають концерти корейської культури, де учениці/учні беруть активну участь, демонструючи свої таланти та знання, отримані протягом навчального року. Ми пишаємося тим, що наші діти є учасниками корейської організації «Хваранг», яка сприяє розвитку їхніх лідерських якостей, залученню до міжкультурного діалогу та формуванню почуття поваги до традицій інших народів.

Робота з сервісом Canva. Презентація творчих проєктів “Культура та традиції корейської громади”.

Учні/учениці демонструють свої проєкти? створені на платформі Canva та захищають їх.

Бесіда над запитаннями:

1. Що вас найбільше вразило або здивувало під час створення вашого проєкту про культуру Кореї?
2. Який аспект корейської культури, на вашу думку, найцікавіший для українців? Чому?
3. Які паралелі між корейськими та українськими традиціями ви знайшли під час роботи над проєктом?
4. Як ви вважаєте, що корейці могли б запозичити з української культури, а що українці — з корейської?
5. Як ваш проєкт допомагає нам краще розуміти цінності та світогляд корейського народу?

5. Міжкультурний діалог і співпраця

Бесіда над запитаннями

1. Що означає поняття «міжкультурний діалог»?
2. Чому важливо вміти слухати і розуміти людей з інших культур?
3. Які приклади міжкультурної співпраці ви знаєте (в Україні або у світі)?

V. Узагальнення

Учитель/вчителька пропонує ученицям/учням пограти в інтерактивну гру “Корейці та українці”, створену на платформі Learningapps. Режим доступу: URL: <https://learningapps.org/display?v=p72jwyg7a25>

VI. Підсумок заняття. Рефлексія

Учителька/вчитель підбиває підсумок заняття

Сьогодні ми з вами доторкнулися до важливої, чутливої, але дуже цікавої теми — життя людей між двома культурами. Ми побачили, як корейці, переселені з далекого Сходу, стали частиною українського суспільства, зберігаючи при цьому свою мову, традиції та гідність. І водночас — як українці в Кореї вчаться жити в новій реальності, адаптуються, будують кар’єру, знаходять друзів, але не забувають про рідну землю. Ця тема вчить нас не лише історії, а й емпатії. Адже всі ми — частина світу, який постійно змінюється, де люди рухаються, спілкуються, співпрацюють. І саме від нашого ставлення до іншого залежить, яким буде цей світ — відкритим чи ворожим. Пам’ятайте:

міжкультурний діалог починається з поваги. І найменше, що ми можемо зробити — це бути відкритими до розуміння, слухати і вчитися в інших.

Рефлексія

Учитель/вчителька пропонує заповнити ученицям/учням “Аркуш самооцінювання” та завантажити його на онлайн-дошку Padlet. Режим доступу: URL: <https://padlet.com/shymanchykyana/padlet-nx17kaee9m8atedj>

VII. Домашнє завдання

Творче завдання

Учителька/вчитель пропонує учням/ученицям за допомогою платформи Canva підготувати газету “Сучасна суспільну діяльність активної частини українців у Республіці Корея”.